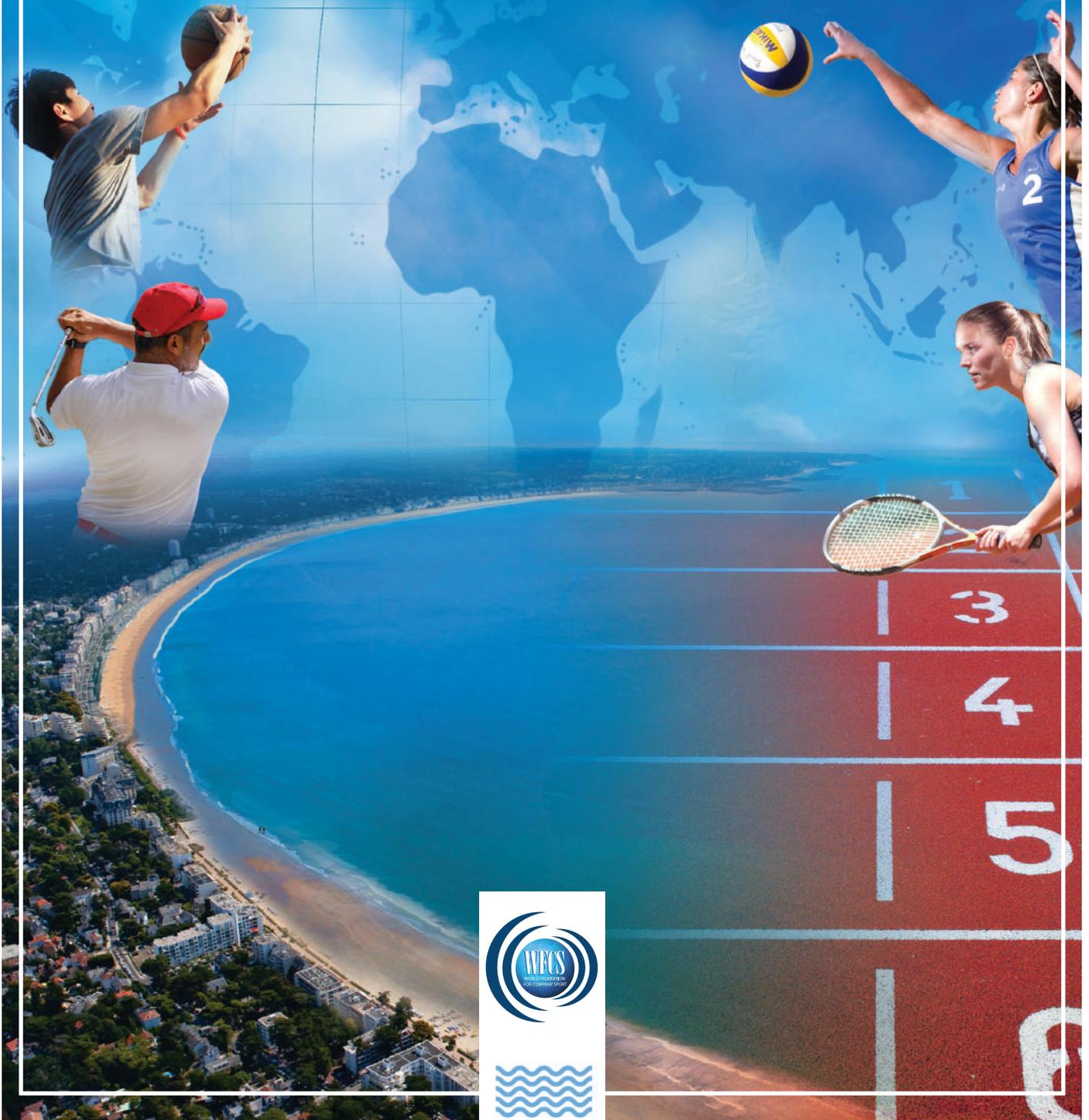


WORLD COMPANY  
SPORT GAMES  
LA BAULE 2018



# 2<sup>ND</sup> WORLD COMPANY SPORT GAMES

23<sup>RD</sup>-27<sup>TH</sup> MAY 2018 • LA BAULE



# EDITO



En los últimos años Francia ha aplicado una política voluntarista en cuanto a la organización de grandes eventos deportivos internacionales.

Estos encuentros reflejan nuestra capacidad de organización de grandes eventos capaces de responder tanto a las necesidades de los atletas como a las aspiraciones de las federaciones. También reflejan la implicación de un país que realmente desea valorar el Deporte con «D» mayúscula, así como los valores que transmite en el mundo entero, siendo cada uno de nosotros parte de este conjunto.

En este proceso, Francia puede confiar plenamente en las federaciones internacionales para la organización de grandes eventos eco-responsables de los que estamos orgullosos y que forman parte de políticas de planificación territorial, de atractividad económica y de cohesión social.

Francia se prepara para acoger los Juegos Olímpicos en París en 2024, tras haber acogido la Eurocopa de fútbol de 2016, así como los campeonatos mundiales de balonmano en enero de 2017, seguidos en 2017 de las competiciones internacionales de hockey sobre hielo, de piragüismo, de surf... Y ahora estamos organizando los segundos Juegos Mundiales del Deporte de Empresa en La Baule en mayo de 2018 bajo la égida de la Federación Francesa del Deporte de Empresa.

Las actividades deportivas en la empresa están en pleno desarrollo y el entorno profesional puede, con el tiempo, convertirse en un lugar de expresión perfecto para los ciudadanos.

Una de las prioridades de nuestra acción será el deporte para todos. En este sentido, el deporte salud-bien estar, y por lo tanto el deporte de empresa, permiten el desarrollo de actividades físicas que son aún a día de hoy demasiado escasas y que contribuyen al florecimiento de los individuos.

Estos Juegos Mundiales del Deporte de Empresa serán por lo tanto una excelente ocasión de promover el deporte en un emplazamiento de excepción, donde la fraternidad, la convivencia y la superación de sí mismo serán las palabras clave.

Les deseo a todos y a todas que lleven bien alto los colores de vuestras naciones y de vuestras empresas.

**Laura FLESSEL**  
**Ministra de Deportes**



La Baule está encantada de acoger la segunda edición de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa.

Este bello encuentro deportivo que reúne numerosos países y disciplinas es una excelente ocasión de hacerlos vivir el famoso estilo de vida de La Baule con, entre otras cosas, la magia de nuestra costa, inscrita desde 2011 en el club de las bahías más bellas del mundo.

También estamos encantados de ofrecerles nuestro amplio abanico de instalaciones, utilizadas regularmente para otros eventos de alcance internacional.

Desde hace mucho tiempo, La Baule otorga una importancia particular al desarrollo del deporte en su estación, y los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa están en perfecta armonía con sus ambiciones.

Los servicios de la ciudad trabajan muy duro para lograr el éxito de su evento, el cual, espero, esté a la altura de sus expectativas.

Tras los eventos deportivos quedan invitados a descubrir el patrimonio cultural de La Baule y su riqueza medioambiental. Estoy convencido que estarán impacientes de volver muy pronto.

Les deseo unas pruebas deportivas emocionantes y una feliz estancia en La Baule.

**Yves METAIREAU**  
**Alcalde de La Baule-Escoublac**

# EDITO



*¡Superar grandes retos deportivos en equipo y sobre todo en empresa!*

La Federación Francesa de Deportes de Empresa ha decidido organizar el programa de los próximos Juegos Mundiales en La Baule del 23 al 27 de mayo de 2018.

Durante tres días, alrededor de 6000 empleados del mundo entero van a enfrentarse en más de 25 disciplinas deportivas, compartiendo tanto momentos de convivialidad y de intercambio, como valores que se asimilan a los de la empresa: la superación de sí mismo, el espíritu del trabajo en equipo, de lucha y de esfuerzo. Los habitantes de los Países del Loira están profundamente comprometidos con estos valores, como lo muestra el dinamismo deportivo de nuestra región y su actividad empresarial.

Me complace saludar a todos los participantes y organizadores de este bello encuentro internacional, nos alegra y enorgullece acogerlos en los Países del Loira. Les deseo unos agradables Juegos Mundiales a todos y a todas

**Bruno RETAILLEAU**  
**Presidente del Consejo Regional de los Países del Loira**



Me complace que la Federación Francesa de Deportes de Empresa haya decidido organizar la segunda edición de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa en Loira Atlántico. En realidad, esta decisión no ha sido tomada al azar: 3500 clubs, 400 000 licenciados, en todas las disciplinas el departamento Loira Atlántico es definitivamente una tierra de deportes.

Sé que hoy en día el compromiso del Departamento de Loira Atlántico con los deportistas es un ejemplo. Siempre he estado convencido de la importancia del deporte para todos y todas: enseña de manera maravillosa la superación de sí mismo, el respeto mutuo y el espíritu de equipo. En el seno de la empresa, el deporte es un instrumento idílico para el desarrollo personal, el bien estar y la cohesión. Porque más allá de los resultados económicos o de las contingencias de organización, la dinámica de un club en una empresa refleja el principal desafío del mundo laboral: ¡la importancia del humano!

Porque a todos nos gusta el deporte, del principiante al campeón internacional, espero que esta edición 2018 sea una verdadera celebración, en la que las pruebas susciten a la vez emoción y admiración. ¡Estos Juegos Mundiales son una bella ocasión de celebrar la amistad entre las naciones!

**Philippe GROSVALET**  
**Presidente del Departamento de Loira Atlántico**

# EDITO



Del 23 al 27 de mayo de 2018, La Baule será el escenario de la segunda edición de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa. Una nueva etapa importante en la continuación de la historia reciente de los Juegos Mundiales.

Como ya lo saben, la ciudad de La Baule ha sido elegida por su ejemplar expediente. El total compromiso tanto del alcalde, de los representantes de la ciudad, del sector asociativo y deportivo, como de los sectores económico y turístico locales, nos garantizan que se ha hecho todo lo necesario para recibirles en condiciones óptimas.

La Baule, una de las estaciones balnearias más bonitas de Francia, beneficia de un complejo hostelero que le garantizará un amplio abanico de posibilidades. Las numerosas instalaciones deportivas de calidad le permitirán practicar su deporte preferido en las mejores condiciones.

Al describir La Baule no podemos pasar por alto sus 10 km de playa de arena fina que le han valido su clasificación entre las tres bahías más bonitas del mundo junto a la de San Francisco o la de Ha Long.

Todas las condiciones están reunidas para que esta segunda edición de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa sea un éxito deportivo de envergadura internacional.

Por lo tanto, estoy entusiasmado en poder invitarles a La Baule del 23 al 27 de mayo de 2018 para vivir momentos excepcionales, donde la convivialidad, el juego limpio y la prestación deportiva serán las palabras clave.

Atentamente,

**Didier BESSEYRE**  
**Presidente de las Federaciones Francesa y Mundial del Deporte de Empresa**

# ÍNDICE

PROGRAMA GENERAL	6
DISCIPLINAS DEPORTIVAS	7
CARTOGRAFÍA DE LA BAULE	12
PROGRAMA DEPORTE - SALUD	14
TRANSPORTES	16
INFORMACIONES E INSCRIPCIONES	18
ALOJAMIENTOS	19
DESTINO: LA BAULE	20
CONTACTO	24

# PROGRAMA GENERAL

## MIÉRCOLES 23 DE MAYO

- 09h00-21h00 | Llegada de las delegaciones y acreditaciones al Espacio Epona de La Baule
- 19h00-22h30 | Ceremonia inaugural en el estadio FRANCOIS ANDRE
- 22h30-00h00 | Animaciones nocturnas en el Palacio de Congresos ATLANTIA y en el centro urbano de La Baule

## JUEVES 24 DE MAYO

- 08h00-19h00 | Comienzo de las competiciones y actividades deportivas
- 21h00-00h00 | Animaciones nocturnas en el Palacio de Congresos ATLANTIA y en el centro urbano de La Baule

## VIERNES 25 DE MAYO

- 08h00-19h00 | Continuación de las competiciones y actividades deportivas
- 21h00-00h00 | Animaciones nocturnas en el Palacio de Congresos ATLANTIA y en el centro urbano de La Baule

## SÁBADO 26 DE MAYO

- 08h00-16h00 | Fin de las competiciones y actividades deportivas  
Carrera de 5 y 10 km fuera del estadio, en la playa de La Baule
- 21h00-00h00 | Ceremonia de clausura y animaciones en la playa de La Baule

## DOMINGO 27 DE MAYO

Partida de las delegaciones

# DISCIPLINAS DEPORTIVAS

La segunda edición de los Juegos Mundiales de La Baule le propone 25 disciplinas deportivas.

Todas las competiciones se organizan conforme a las reglas de la WFCS (Federación Mundial de Deportes de Empresa).

Cada participante puede tomar parte en las actividades durante al menos dos días. Solo se puede competir en una disciplina y en la carrera fuera del estadio abierta a todos (5 o 10 km) del sábado 26/05.

Los reglamentos y programas estarán disponibles en la página web <http://www.wcsg2018.com> y en la aplicación móvil WCSG2018 dedicada al evento. Posteriormente les enviaremos un enlace para descargar esta aplicación.

Las entregas de premios tendrán lugar tras el último encuentro en el emplazamiento de la disciplina deportiva en cuestión. Si resulta no haber suficientes inscripciones en una disciplina, el comité de organización y la WFCS pueden decidir anularla o agrupar ciertas categorías de edad.



## ATLETISMO

**Competición individual y relevos  
Mujeres y Hombres  
5 categorías de edad (ver p. 11)**

### Disciplinas

100m - 200m - 400m - 800m - 1500m - 5000m  
- Lanzamiento de peso - Salto de longitud - Salto de altura - 4 x 100 m  
Carrera fuera del estadio (el sábado): 5 km - 10 km

### Ubicación

► Emplazamiento 1: Pruebas de pista - Estadio Moreau Defarges - 4 Boulevard Guy de Champsavin, 44500 La Baule-Escoublac

► Emplazamiento 2: 5 y 10 km - Playa de La Baule



## BADMINTON

**Competición por equipos  
Equipos mixtos  
Categoría Open**

Torneos por equipos mixtos en 2 categorías:

- Categoría Open : equipos de 3 a 6 personas - encuentros en 4 partidos: doble mixto - doble hombre - simple mujer - simple hombre

- Categoría SÉNIOR : (+ de 40 años): equipos de 4 a 8 jugadores - encuentros en 4 partidos: 2 dobles mixtos - 1 doble hombre - 1 doble mujer

### Ubicación

Complejo deportivo Alain Burban - Avenue du Bois Robin, 44500 La Baule-Escoublac



## BALONCESTO

**Competición por equipos  
Hombres- Categoría Open y Categoría + de 40 años  
Mujeres - Categoría Open**

Un equipo cuenta con mínimo 5 jugadores y máximo con 12 (pase de grupos seguido de eliminación directa hasta la final)

En cada partido hay dos descansos de 10 minutos.

### Ubicación

► Complexe sportif des Salines - Place des Salines, 44500 La Baule-Escoublac

► Gymnase du Prioux - Avenue du Prioux, 44380 Pornichet



## VOLEIBOL DE PLAYA

**Competición por equipos  
Mujeres - Hombres - Mixto  
Categoría Open y Categoría 40+**

Un equipo consta de 2 jugadores. Pase de grupos seguido de eliminación directa hasta la final.

Dos primeros sets en 21 puntos y el tie-break en 15 puntos.

### Ubicación

90 Boulevard des Océanides - 44380 Pornichet



## BOWLING

**Competición única por equipos**  
**Categoría Open**

Un equipo consta de 4 jugadores y de un remplazante.

Las mujeres tienen cinco bolos de ventaja por partida.

Hay 6 líneas de clasificación por jugador (3 líneas cada día)

Las finales y encuentros de clasificación se juegan el tercer día.

### Ubicación

► Emplazamiento 1: Allée de la Mer d'Iroise, 44600 Saint-Nazaire

► Emplazamiento 2: 10 Avenue Gustave Flaubert, 44350 Guérande



## BRIDGE

**Competición única**  
**Categoría Open**

Cada equipo consta de dos jugadores.

Dependiendo del número de jugadores se aplicarán los movimientos Mitchell o Howell. Se realizarán dos sesiones enteras. Cada sesión consta de entre al menos 18 a 20 repartos.

### Ubicación

AVF - 5 Avenue Honoré de Balzac - 44500 La Baule



## CICLISMO

**Competición individual**  
**Hombres – Mujeres**  
**5 categorías de edad A, B, C, D, E (ver p. 11)**

### Disciplinas

- Contrarreloj (alrededor de 10 km)
- Carrera en línea (alrededor de 50 km)



## AJEDREZ

**Torneo único e individual**  
**Categoría Open**

La competición se organiza en 3 torneos:

- Rápido 30'
- Rápido 15'
- Blitz 3' + 2

Se establece una clasificación por equipos teniendo en cuenta la suma de los puntos individuales.

### Ubicación

Espace Epona - Avenue des Rosières - 44 500 La Baule



## DARDOS

**Competición individual y por equipos**  
**Mujeres - Hombres**  
**Categoría Open**

Todas las partidas se juegan en 501 double out. Cada equipo consta de 4 jugadores (2 partidas dobles y 4 partidas en individual en cada encuentro)

### Ubicación

Boulodrome couvert, complexe sportif des Salines - Place des Salines - 44500 La Baule



## FÚTBOL 7

**Competición por equipos**  
**Hombre – Categoría Open y Categoría + de 40 años**  
**Mujeres – Categoría Open**

Cada equipo consta de entre 7 y 12 jugadores (pase de grupos seguido de eliminación directa hasta la final)

La duración de los partidos dependerá de la cantidad de equipos comprometidos y comunicados tras la publicación del reglamento.

Cada partido consta de 2 descansos, cada uno durará mínimo 12 minutos y máximo 20 minutos.

### Ubicación

► Site 1 : Complexe sportif Alain Burban – Avenue du Bois Robin, 44500 La Baule-Escoublac

► Site 2 : Stade Moreau Defarges - 4 Boulevard



## FÚTBOL 11

**Competición por equipos**  
**Hombres**  
**Categoría Open**

Cada equipo consta de entre 11 y 17 jugadores (pase de grupos seguido de eliminación directa hasta la final)

La duración de los partidos dependerá de la cantidad de equipos comprometidos y comunicados tras la publicación del reglamento. Cada partido consta de 2 descansos, cada uno durará mínimo 15 minutos y máximo 20 minutos.



### Ubicación

Stade Félix Monville - 24 Boulevard Pierre de Coubertin, 44510 Le Pouliguen



## FÚTBOL SALA (CAMPO DE BALONMANO)

**Competición por equipos**  
**Hombres – Categoría Open y Categoría + de 40 años**  
**Mujeres – Categoría Open**

Cada equipo consta de entre 5 y 12 jugadores (pase de grupos seguido de eliminación directa hasta la final)

La duración de los partidos dependerá de la cantidad de equipos comprometidos y comunicados tras la publicación del reglamento. Cada partido consta de 2 descansos, cada uno durará mínimo 12 minutos y máximo 20 minutos.



### Ubicación

► Emplazamiento oficial: Complexe omnisports de l'Atlantique Boulevard Pierre de Coubertin, 44510 Le Pouliguen, Francia

► Emplazamiento de reserva: Gymnase Jules Verne, Stade De Cramphore - Rue Théodore Botrel - 44 510 Le Pouliguen



## GOLF

**Torneo individual y por equipos**  
**Hombres – Mujeres / Categoría Open**

3 series dependiendo del hándicap  
Serie A entre 0 y 14  
Serie B entre 15 y 25  
Serie C entre 26 y 36

Las competiciones jugarán en la modalidad stableford en 36 hoyos: 2 x 18 hoyos

Se establecen las siguientes clasificaciones:

- Clasificación general BRUTA para los hombres y las mujeres (sin tener en cuenta los hándicaps)
- Clasificación según las puntuaciones netas (cf. hándicap)
- Clasificación por equipos de tres jugadores previamente constituidos

Los participantes estarán repartidos entre las tres series según su hándicap. Este hándicap deberá ser confirmado por escrito por su club antes del 23 de marzo de 2018. Si no recibimos ninguna atestación, el jugador no podrá participar.



### Ubicación

► Recorrido 1 y 2: Route de Saint-Denac, 44117 Saint-André-des-Eaux

► Recorrido 3: La Ville Blanche, Route de Bréhador, 44350 Guérande



## BALONMANO

**Torneo por equipos**  
**Hombres – Categoría Open y Categoría + de 40 años**  
**Mujeres – Categoría Open**

Cada equipo consta de 7 a 14 jugadores (pase de grupos seguido de la eliminación directa hasta la final)

La duración de los partidos dependerá de la cantidad de equipos comprometidos y comunicados tras la publicación del reglamento. Cada partido consta de 2 descansos, cada uno durará mínimo 10 minutos y máximo 15 minutos.



### Ubicación

► Complexe sportif Jean Ménager – 1 rue des collèges, 44350 Guérande

► Complexe sportif de La Madeleine – 14-18 Rue des Dolmens - 44 410 Saint-Lyphard



## MINI GOLF

**Competición individual y por equipos**  
**Hombres – Mujeres**  
**Categoría Open**

2 recorridos de 18 hoyos diferentes. Todos los participantes juegan mínimo 6 hoyos.

Cada equipo consta de entre 3 y 6 jugadores.

La clasificación por equipo se establece según los 3 mejores resultados individuales por empresa.



### Ubicación

► Emplazamiento 1: Le Sporting - 45 Avenue de l'Étoile, 44500 La Baule-Escoublac

► Emplazamiento 2: Mini-golf de la Baule - 68 Avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny, 44500 La Baule-Escoublac



## NATACIÓN

Competiciones individuales y relevos  
Hombres – Mujeres  
5 categorías de edad (ver p. 11)  
Piscina de 25 metros

### Disciplinas

Estilo libre (50m – 100m – 200m – 4x 50m) – Braza (50m – 100m)- Espalda (50m – 100m) – Mariposa (50m – 100m) – Cuatro estilos (100m)- Relevos (4 x 50m cuatro estilos)



### Ubicación

Piscina Leo Lagrange, 7 avenue Pierre de Coubertin, 44600 Saint-Nazaire



## POLO

Inscripción individual (los equipos se forman el día de la competición) o por equipos (máximo 4 personas)

Precio de inscripción específico, consúltenos para más información sobre las diferentes opciones.



### Ubicación

Brittany Polo Club - Congor, 44350 Guérande



## RUGBY 7

Torneo por equipos  
Hombres - Mujeres  
Categoría Open

Cada equipo consta de entre 7 y 14 jugadores. (Pase de grupos seguido de eliminación hasta la final).



### Ubicación

Complexe sportif des Salines - Place des Salines, 44500 La Baule-Escoublac



## TENIS DE MESA

Competición por equipos  
Hombres – Mujeres – Mixto  
Categoría Open y categoría + de 40 años

Cada equipo consta de entre 2 y 4 jugadores.

Cada encuentro consta de 3 partidos:

- Hombres: doble – individual 1 – individual 2
- Mujeres: doble – individual 1 – individual 2
- Mixto: mixto doble – individual femenino – individual masculino

Los partidos se disputan al mejor de tres sets de 11 puntos.



### Ubicación

Salle Kerbiniou - Avenue Gustave Flaubert, 44350 Guérande



## PETANCA

Torneo por equipos  
Categoría Open

**Dupletas:** cada equipo consta de 2 jugadores – cada jugador lanza 3 bolas

**Tripletas:** cada equipo consta de 3 jugadores – cada jugador lanza 2 bolas

Una partida se juega en 13 puntos (pase de grupos seguido de la eliminación directa hasta la final). Dependiendo del número de equipos, las partidas de calificación durarán máximo entre 45 y 50 minutos.



### Ubicación

Boulodrome - Place des Salines, 44500 La Baule-Escoublac



## TENIS

Competición por equipos  
Hombres – Mujeres – Mixto  
Categoría Open y categoría + de 40 años

Cada equipo consta de entre 2 y 4 jugadores

Cada encuentro consta de 3 partidos :

- Hombres: doble – individual 1 – individual 2
- Mujeres: doble – individual 1 – individual 2
- Mixto: doble mixto – individual femenino – individual masculino

La categoría de los partidos dependerá del número de personas comprometidas. En la medida de lo posible y dependiendo de las condiciones climáticas, los encuentros tendrán lugar en el exterior sobre tierra batida.



### Ubicación

► Emplazamiento 1: Le Sporting - 45 Avenue de l'Étoile, 44500 La Baule-Escoublac, France

► Emplazamiento 2: Le Garden - 2 Avenue Gabrielle, 44500 La Baule, France



## TIRO CON ARCO

Torneo individual y por equipos  
Hombres – Mujeres  
Categoría Open

Cada equipo consta de 3 jugadores – Tiro a 30 m  
Tres tipos de arcos: arco tradicional, arco desnudo, arco de poleas. La clasificación difiere en función del arco utilizado.



### Ubicación

1 Avenue du Bois Robin, 44500 La Baule-Escoublac



## TIRO DEPORTIVO

Torneo individual y por equipos

Hombres – Mujeres

Categoría Open

### Disciplinas

Carabina a 10m – Pistola a 10m

### Ubicación

Centre de Tir - 1 Avenue du Bois Robin, 44500 La Baule-Escoublac



## VELA

Regatas con clasificaciones por tripulación

Cada tripulación consta de entre 4 y 6 personas

Tipo de embarcación: J80

### Ubicación

Port de Plaisance - Boulevard du Port, 44380 Pornichet, France



## VOLEIBOL

Competición por equipos

Hombres – Mujeres – Mixto

Categoría Open y categoría + de 40 años

Cada equipo consta de entre 6 y 12 jugadores. Los encuentros se disputan al mejor de tres sets. Dos primeros sets en 25 puntos y el tie-break en 15 puntos. (Pase de grupos seguido de eliminación hasta la final).

### Ubicación

► Gymnase Fogel - 21 bis avenue Pierre de Coubertin, 44600 Saint-Nazaire

► Complexe sportif Pierre de Coubertin - 18 Avenue Pierre de Coubertin, 44600 Saint Nazaire



## OCIO Y DESCUBRIMIENTO

Además de las disciplinas de competición, los participantes también pueden tomar parte en actividades de la disciplina «Ocio y descubrimiento».

► Senderismo y caminata nórdica: circuitos diarios para descubrir La Baule y sus alrededores.

► Cicloturismo: circuitos diarios para descubrir La Baule y sus alrededores.

► Programa Deporte - Salud: Actividades diarias a la carta – aquagym, fitness, pilates, stretching, zumba...



## DISCIPLINAS PARALÍMPICAS

Atletismo, natación, petanca.

### Categorías por edades

La mayoría de las disciplinas deportivas tienen dos categorías de edad:

- Categoría Open: No hay límite de edad

- Categoría + de 40 años: reservada para las personas que hayan nacido antes de 1978 o para los equipos compuestos únicamente de participantes que hayan nacido antes de 1978

Las categorías de edades siguientes se aplican para el atletismo, la carrera fuera del estadio, el ciclismo y la natación.

**Categoría A (18+) 2000 – 1988**

**Categoría B (30+) 1987 – 1978**

**Categoría C (40+) 1977 – 1968**

**Categoría D (50+) 1967 – 1958**

**Categoría E (60+) 1957 y más mayores**

La categoría de edad se define por el año de nacimiento (y no por la fecha completa de nacimiento).

# CARTOGRAFÍA DE LA BAULE

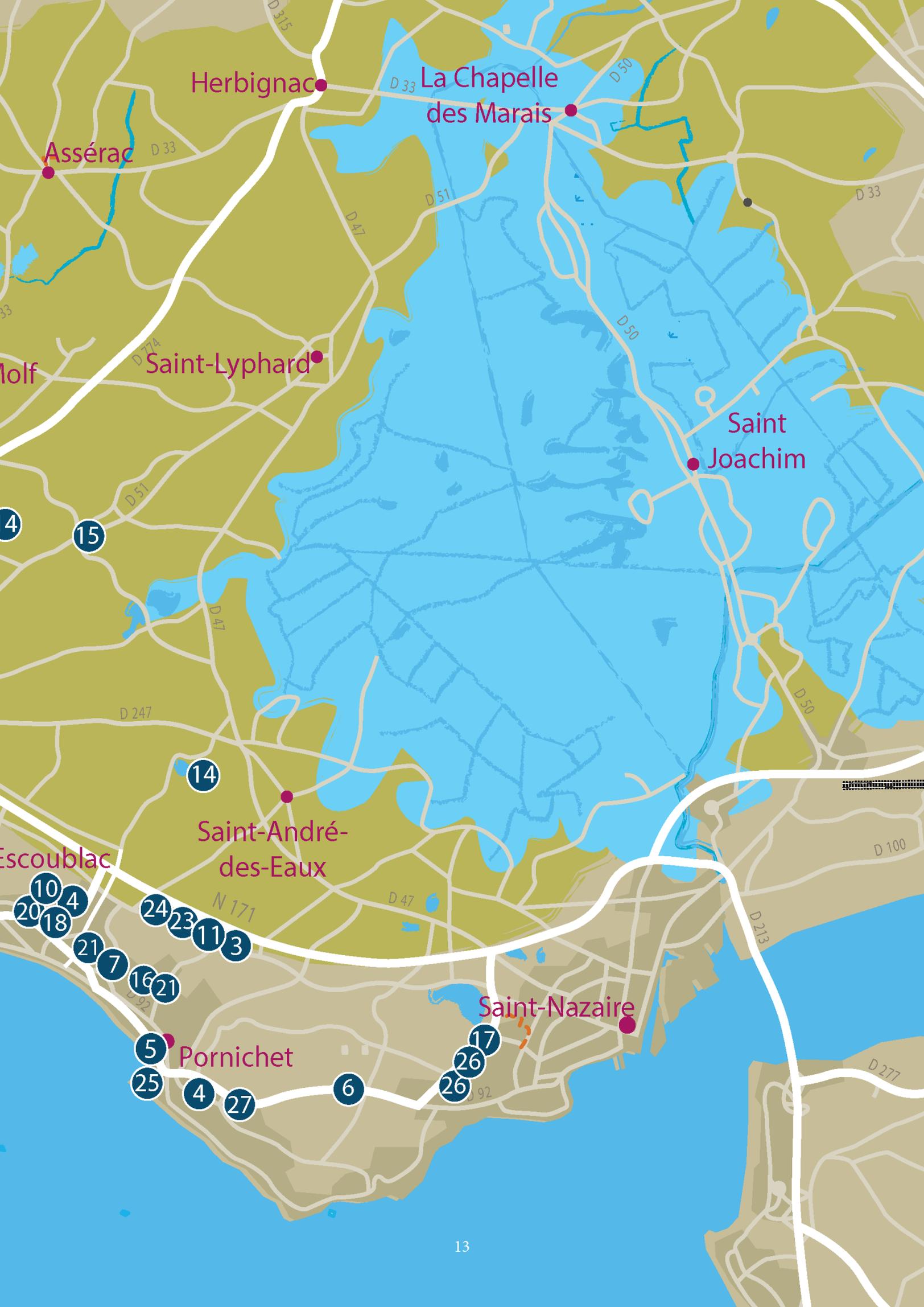
## SITES SPORTIFS

- |   |              |    |               |    |                 |
|---|--------------|----|---------------|----|-----------------|
| 1 | 5 et 10 km   | 10 | Fléchettes    | 19 | Polo            |
| 2 | Athlétisme   | 11 | Football à 7  | 20 | Rugby a 7       |
| 3 | Badminton    | 12 | Football à 11 | 21 | Tennis          |
| 4 | Basket ball  | 13 | Futsal        | 22 | Tennis de table |
| 5 | Beach-volley | 14 | Golf          | 23 | Tir à l'arc     |
| 6 | Bowling      | 15 | Handball      | 24 | Tir sportif     |
| 7 | Bridge       | 16 | Mini golf     | 25 | Voile           |
| 8 | Cyclisme     | 17 | Natation      | 26 | Volleyball      |
| 9 | Echecs       | 18 | Pétanque      |    |                 |

## AUTRES LIEUX

- 1 Atlantia Palais des Congrès
- 2 Cérémonie d'ouverture
- 3 Cérémonie de clôture





Herbignac

La Chapelle  
des Marais

Assérac

Saint-Lyphard

Saint  
Joachim

Saint-André-  
des-Eaux

Saint-Nazaire

Pornichet

Escoublac

# JUEGOS PARA TODOS CON UN PROGRAMA QUE UNE DEPORTE Y SALUD

La Federación Francesa de Deportes de Empresa desea aportar una nueva dimensión a estos Juegos Mundiales del Deporte de Empresa a través de la unión entre deporte y salud

## ***Pueblo «bienestar»***

Desde el miércoles 23 de mayo de 2018 durante las acreditaciones, todos los participantes podrán tomar parte libremente en actividades físicas y deportivas asociadas a la salud y al bienestar. Estos talleres quedarán disponibles en Atlantia a lo largo de los Juegos Mundiales para que cada uno pueda descubrir o redescubrir el deporte al servicio del cuerpo y de la salud mental.

## ***Actividades deportivas de ocio y descubrimiento***

A parte de las disciplinas tradicionales propuestas para las competiciones, en esta edición de 2018 también se da la posibilidad de apuntarse a la disciplina llamada «deporte - salud». El programa de esta disciplina propondrá una gran cantidad de actividades disponibles a lo largo de los juegos o «a la carta», dependiendo de sus gustos.

El senderismo, la caminata nórdica o las marchas cicloturistas les permitirán descubrir la región de manera activa. También dispondrán de sesiones de aquagym, fitness, pilates, stretching, tai-chi, zumba... con las que podrán relajarse, hacer ejercicio y tomar parte en estos Juegos Mundiales dejando la competición de lado para su bienestar.

Esperamos que este proyecto y este programa consigan seducir a los empleados de todas las empresas y de todos los países para que cada persona, sea cual sea su nivel o ambición deportiva, pueda aportar su grano de arena a esta gran fiesta del deporte y de la empresa.

# PALAIS DES CONGRÈS **ATLANTIA** *La Baule*

El Palacio de Congresos Atlantia es un lugar esencial de La Baule. Alberga regularmente eventos nacionales e internacionales de todo tipo y será el centro de estos Juegos Mundiales de 2018.

Al llegar el miércoles 23 de mayo, les esperaremos en Atlantia, el centro de acreditaciones y secretaría de los Juegos. El Palacio de Congresos se encuentra a 1,5 km de la estación de tren de La Baule Escoublac, a 500 metros de la playa y a 200 metros del estadio François André, donde tendrá lugar la ceremonia inaugural. Les daremos entonces su tarjeta de acreditación, con la que obtendrán acceso a las instalaciones deportivas, a los lugares de ocio y a los transportes, y les proporcionaremos todas las informaciones necesarias relativas a su estancia en La Baule.

### **¿Necesita información sobre una competición, una instalación deportiva, el transporte o el programa?**

Nuestro equipo estará presente cada día para proporcionarle toda la información necesaria para el éxito de sus Juegos.

### **Aplicación móvil « WCSG2018 »**

Hemos creado una aplicación móvil especialmente para los Juegos Mundiales para facilitar la comunicación entre los organizadores y los participantes. La aplicación «WCSG 2018» para Android y IOS estará disponible dos meses antes del comienzo de los Juegos Mundiales. Así, cada participante dispondrá de todas las informaciones necesarias relativas a:

- ▶ El programa general de los Juegos
- ▶ El programa detallado de cada disciplina
- ▶ El reglamento deportivo
- ▶ La ubicación y horario de los torneos por disciplina y por día
- ▶ Los lugares de celebración y los puntos de encuentro
- ▶ Los itinerarios para acudir a cada evento (tiempo y tipo de transporte, líneas)
- ▶ Los resultados deportivos
- ▶ Informaciones prácticas relativas al evento

Actualizaremos la aplicación en tiempo real. Además, cada participante recibirá notificaciones que le avisarán de los resultados de su disciplina o de cualquier modificación del programa para facilitar el buen funcionamiento del evento.

Por lo tanto, será necesario que cada uno disponga de esta herramienta para facilitar la organización de las jornadas de los participantes durante los 4 días del evento.

Atlantia será también el centro del «pueblo bienestar» de los Juegos. En efecto, hemos querido aportar a estos Juegos una dimensión deporte - salud. A lo largo del evento, los participantes podrán asistir a conferencias y dispondrán de un recorrido salud - bienestar, en el que las animaciones serán presentadas por profesionales de la salud, de la prevención, del deporte y del bienestar



### **Redes sociales**

Para asegurar una comunicación óptima entorno a los Juegos, hemos creado cuentas de Twitter y Facebook para el evento. Estas páginas nos ayudarán a recordar los plazos y a compartir las últimas actualidades referentes a La Baule y a los Juegos con el hashtag #WCSG2018. Servirán también de plataforma de información, al igual que la aplicación móvil, a lo largo del evento.

### **Página Web**

Comunicaremos todas las informaciones relativas a los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa en este enlace: <http://www.wcsg2018.com>

### **Newsletter**

Los participantes y los responsables de las delegaciones recibirán regularmente una newsletter. Esta contendrá el conjunto de informaciones prácticas respecto a su estancia en la Baule para los Juegos Mundiales.

**#WCSG2018**



# TRANSPORTES

En el marco de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa ofrecemos a los participantes diferentes modos de transporte para desplazarse entre los hoteles, las instalaciones deportivas y los puntos de encuentro. Conviene seleccionar el modo de transporte cuando complete su inscripción en línea.

## ***Opción A : Sin transporte (alquiler de coches o bicicletas) - 40€ de reducción por participante respecto a la opción B***

### ***Alquiler de coches :***



Hemos negociado tarifas preferentes con EUROPCAR con el fin de ofrecer a los participantes una gran libertad de desplazamiento (alrededor de 160 € para un coche de 4 personas para la duración de los Juegos). Para beneficiar de esta opción solo tiene que seleccionarla al hacer la inscripción en línea. El comité de organización le ayudará para la gestión de sus alquileres. Organizaremos recepciones específicas para los participantes en las estaciones de tren y los aeropuertos (en Nantes, Saint-Nazaire o La Baule) para recoger sus coches de alquiler nada más lleguen.

### ***Alquiler de bicicletas :***



Les proponemos un servicio de alquiler de bicicletas para facilitarles sus desplazamientos en La Baule del 23 al 27 de mayo. Comprende un antirrobo y un kit de luces; el casco y el chaleco deben pedirse aparte. El precio es de 36€ todas las tasas incluidas por persona para 5 días.

La ciudad de La Baule y sus alrededores están adaptados para los ciclistas, constan de carriles señalizados que permiten una circulación segura sobre terreno llano, ideal para desplazarse en bicicleta.

Las reservaciones de bicicletas se hacen durante la inscripción en línea. Nuestro equipo se ocupará del pedido.

## ***Opción B : Transporte colectivo (servicio regular de enlace entre las instalaciones)***



Un servicio regular de enlace entre las instalaciones estará disponible a lo largo del evento únicamente para los participantes. La organización puede encargarse de los trayectos entre hoteles, instalaciones deportivas y lugares de encuentro del miércoles 23 de mayo al domingo 27 de mayo de 2018.

Gracias a estos transportes los participantes podrán desplazarse hasta las instalaciones deportivas por la mañana y volver a sus hoteles tras las competiciones. Estos transportes también asegurarán el desplazamiento hasta el Palacio de Congresos ATLANTIA cada noche para las animaciones.

## Traslados



Los participantes podrán pedir al comité de organización un traslado desde la estación SNCF de Nantes, desde el aeropuerto de Nantes o desde los aeropuertos de París.

Estos traslados no están incluidos en la tarifa de inscripción, pero podemos enviarles proposiciones de presupuestos negociados para organizar el traslado de su delegación.

Para asegurar una organización óptima, las solicitudes de traspaso deben enviarse a la organización antes de la fecha límite del 23 de marzo de 2018. A partir de esta fecha no podremos garantizarle el traspaso.

Por otra parte, el alquiler de vehículos puede hacerse a su llegada con nuestra asociación con Europcar (ver p.16)



Estación de tren SNCF Nantes → La Baule 84 km

Aeropuerto de Nantes → La Baule 76km

Aeropuerto de París Orly → La Baule 440 km

Aeropuerto de París CDG → La Baule 471 km



# INFORMACIONES SOBRE LAS INSCRIPCIONES

Las inscripciones abrirán del 01/07/2017 al 31/01/2018

## Precio de participación:

Opción A: 110€ por persona (sin transporte)  
Opción B: 150€ por persona (transporte colectivo)

## Precio del acompañante:

Opción A: 60€ por persona (sin transporte)  
Opción B: 100€ por persona (transporte colectivo)

**Coste adicional para los jugadores de golf: 80€ por persona**  
**Coste adicional para los participantes de vela: 300€ por persona**

## ✓ El precio incluye:

- ▶ La participación a una disciplina deportiva o a una actividad de ocio y descubrimiento
- ▶ La participación a la ceremonia inaugural y de clausura
- ▶ La participación opcional a la carrera fuera del estadio
- ▶ El uso de transportes privados establecidos para enlazar los alojamientos «oficiales», las instalaciones deportivas y los puntos de encuentro (Únicamente para los participantes extranjeros que hayan elegido la opción B)
- ▶ El transporte desde la estación de La Baule (Únicamente para los participantes extranjeros que hayan elegido la opción B)
- ▶ El pack de bienvenida
- ▶ El uniforme oficial
- ▶ El acceso a animaciones nocturnas cotidianas

## Condiciones de pago :

Se deberá pagar una señal del 30% de las inscripciones en los 30 días a la emisión de la factura.

El importe de la factura de la inscripción deberá pagarse antes de la fecha límite del 15/02/2018

El pago deberá hacerse por transferencia en la cuenta bancaria siguiente:

CREDIT COOPERATIF  
RIB : 42559 00001 41020040594 55  
IBAN: FR76 4255 9000 0141 0200 4059 455  
BIC: CCOPFRPPXXX

## Condiciones de anulación :

Anulación antes del **20/02/2018**  
Reembolso del **100%**

Anulación entre el **21/02/2018** y el **01/04/2018**  
Reembolso del **50%**

Anulación después del **01/04/2018**  
No hay reembolso

## Condiciones de participación

Los participantes de las pruebas deportivas deben proporcionar, antes del **31 de marzo de 2018**, los elementos necesarios para obtener la autorización de la práctica deportiva en competición, conforme a la legislación de su país.

Los participantes deben tener un contrato actual de asistencia / repatriación, que incluya el pago de los gastos médicos y la hospitalización fuera de su país de origen.

# ALOJAMIENTO



El comité de organización de los Juegos Mundiales del Deporte de Empresa a pre-reservado para ustedes más de 6000 camas en todo tipo de alojamientos para que todas las delegaciones, con todo tipo de presupuestos, puedan alojarse sin problema.

Los alojamientos pre-reservados están situados en un radio de 15 km alrededor del centro de La Baule.

La categoría de alojamiento preferida durante los Juegos se solicitará en el momento de la inscripción en línea.

Para cualquier pregunta sobre el alojamiento, puede contactar a la organización por correo electrónico: [wcs2018@ffse.fr](mailto:wcs2018@ffse.fr)



## Tarifas por persona para 5 días y 4 noches con desayuno

Hoteles	Simple	Doble		Triple	
<b>2**</b>	210 → 490 €	130 → 330 €		160 → 225 €	
<b>3***</b>	270 → 550€	164 → 374 €		190 → 290 €	
<b>4****</b>	490 → 1050 €	288 → 570€		222 €	
<b>5*****</b>	1010 → 1290 €	568 → 848 €			
Appart Hotel	Simple	Doble		Triple	
<b>3***</b>	289 → 482 €	209 → 266 €			
Residencia de vacaciones	2 personas	3 personas	4 personas	5 personas	Comentarios
<b>3***</b>	160 → 220 €	124 → 175 €	108 → 120 €	88 → 110€	Desayuno no incluido
<b>4****</b>	270 €	180 → 290 €	170 → 230 €	185€	
Centros de vacaciones	Doble	4 personas		5 personas	Commentarios
<b>3***</b>	107 → 192 €	75 → 192 €		68 → 80 €	Chalet/ bungalow en camping
<b>4****</b>		160 → 360 €			

## Oferta de restauración (contáctenos) :

- Fórmula de media pensión en los hoteles
- Restauración rápida y económica; 1, 2, 3 o 4 comidas en el Palacio de Congresos Atlantia con reserva
- Restauración en los restaurantes de la ciudad con tarifas negociadas
- Comidas en las instalaciones deportivas (con reserva)

# DESTINO LA BAULE



La Baule, auténtica estación balnearia, está situada en la región de los Países del Loira. La ciudad ha adquirido muy buena reputación por su playa de ocho kilómetros de arena fina, y queda rodeada por un vasto pinedo y un bosque protegidos, cercanos a las famosas salinas de Guérande y al Parque Natural Regional de la Brière.



Esta singular situación geográfica le ha otorgado su puesto, desde 2011, en el club de las bahías más bellas del mundo, al igual que la bahía del Mont-Saint-Michel, la bahía de San Francisco y la bahía de Ha-Long.

Orientada al sur, frente a la isla "Des Evens", la ciudad de La Baule-Escoublac goza de una luz particular. Disfruten de la bruma matinal en el «boulevard de Mer» y contemplen la puesta de sol que enrojece el horizonte... El destino de La Baule ofrece fantásticas infraestructuras y dispone de un entorno natural indescriptible...

## Los clásicos

### Las salinas de Guérande

Dos estanques salineros forman las salineras de Guérande, espacio protegido de 1400 hectáreas y clasificado desde 1996.



### Guérande, la ciudad medieval

Sumérjense en el ambiente de Guérande, ciudad de arte e Historia con sus 1400 metros de muralla, su centro histórico y sus edificios propios del siglo XVII contruidos por ricos mercantes en sal, su Colegiata Saint-Aubin y los pueblos que la rodean... son riquezas que hay que descubrir. Dentro de las murallas una multitud de casas con gran carácter atraen la mirada...



Piriac-sur-Mer, Le Croisic, Batz-sur-Mer, Pornichet, Le Pouliguen, La Roche-Bernard : pequeñas ciudades con carácter.



### Parque Natural Regional de la Brière

Este parque contiene un humedal clasificado entre los más ricos de Europa en el plano biológico. A bordo de un chalán, embarcación de fondo plano, obtenemos las mejores vistas sobre la gran cantidad de canales y de praderas húmedas.

## Saint Nazaire, una ciudad cerca del mar

Idealmente situada en el estuario del Loira y el Océano Atlántico, la ciudad de Saint-Nazaire tiene los «pies en el agua» y ofrece una cultura, un comercio y un ocio desarrollados. Su paseo marítimo ha sido renovado recientemente, y su puerto marítimo, «Port Atlantique Nantes Saint-Nazaire», es el más grande de la costa atlántica francesa. La ciudad-puerto de Saint Nazaire dispone de diversas ofertas culturales que narran la historia de la ciudad: «Escal'Atlantic», el submarino «Espadon» o bien su «Ecomusée». Las visitas guiadas le permitirán descubrir lo que son ahora las industrias fundadoras de la ciudad: sus astilleros navales, la construcción aeronáutica y el puerto.



Domaine des Génaudières - Le Cellier et point de vue depuis le lieu-dit St-Méen (Le Cellier)

## Ruta de los viñedos

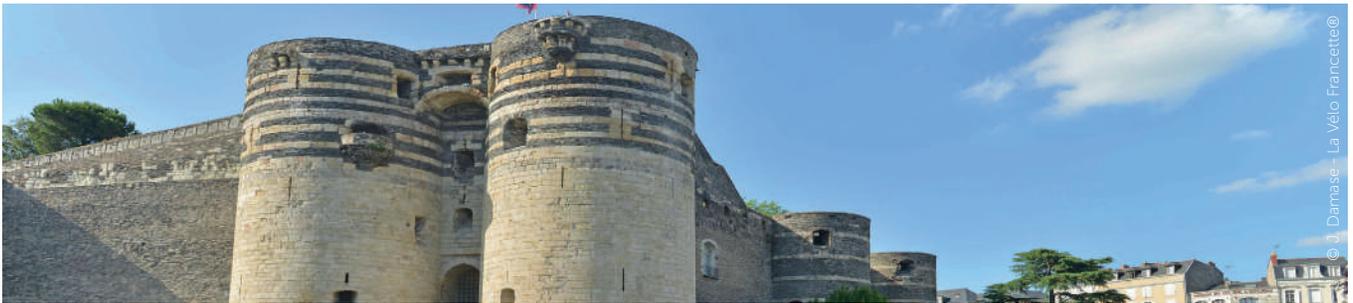
Una de las mejores opciones para descubrir esta región vitícola es la ruta de los viñedos. Su itinerario permite descubrir la riqueza de su patrimonio y el sabor de la región. En coche, a pie o en bicicleta, por los caminos vitícolas, en una gabarra por el Loira, múltiples opciones le permitirán descubrir el tercer viñedo de denominación de Francia. Todo está pensado para disfrutar plenamente de la belleza del río más turístico de Europa.



Spectacle du Grand Parc du Puy du Fou - Le Signe du Triomphe

## Puy du Fou

¡Nombrado mejor parque del mundo en 2014 en Orlando, el Puy du Fou ofrece multitud de maravillosos espectáculos y aventuras! El «Grand Parc» de 30 hectáreas propone espectáculos con juegos de circo romanos, ataques de Vikingos o luchas entre caballeros. La «Cinéscénie», legendario espectáculo nocturno al aire libre, narra la historia de la «Vendée» sobre un escenario de 23 hectáreas. ¡El espectáculo más grande del mundo se ha convertido en una leyenda!



Château d'Angers

## Castillos del Loira

El valle del Loira cuenta actualmente un gran número de monumentos históricos entre los cuales se encuentran los majestuosos castillos junto al río. Estos castillos documentan y escenifican todos los grandes y pequeños acontecimientos históricos de Francia. Numerosos monumentos están asociados al Loira: Chambord, Azay-le-Rideau, Cheverny, Chenonceau, Chinon Sully-sur-Loire... Fortalezas medievales, castillos reales y caserones renacentistas, mansiones bucólicas, catedrales impresionantes, un verdadero milagro artístico que ha dado origen al famoso «art de vivre» francés.

## Nantes, sus tiendas y las máquinas de la isla

El Loira, uno de los ríos más turísticos de Europa, atraviesa la ciudad de Nantes, situada a 45 minutos en coche de La Baule, creando así una isla: la isla de Nantes.

La ciudad más poblada de la región ofrece a sus visitantes gran cantidad de visitas turísticas. «Le Voyage à Nantes» propone un programa cultural inédito. ¡La vida nocturna es muy intensa, hay bares y discotecas para todos los gustos!

¡A los amantes del shopping les encantará el centro de Nantes y las galerías comerciales de Atlantis y de Beaulieu!



L'Éléphant entrant dans les Nefs - Les machines de l'île - Nantes

## ¡A comer!

El destino «Bretagne Plein Sud, La Baule» en la Península de Guérande, ofrece un viaje culinario de especialidades y productos locales. Los amantes de sabores dulces o salados quedarán maravillados.

### Directo del mar

#### Ostras

Le traict de Pen-Bé» en Assérac y Mesquer es una zona privilegiada para el cultivo de ostras. Las pueden degustar al natural, con unas gotas de limón, de vinagre, con un poco de chalota ¡o hasta con pimienta!



#### Los mejillones de bouchot

La zona de producción se encuentra entre la Pointe du Halguen en Pénestin hasta la bahía de Pont Mahé en Asserac. Estos mejillones tienen un delicioso sabor yodado y contienen maravillosas calidades nutritivas. Se pueden degustar a la marinera, crudos, cocidos o rellenos... ¡Hay para todos los gustos!



**¡La región tiene una gran gama de marisco para despertar sus papilas gustativas!**

Foie gras, queso, pan tradicional... ¡también podrán degustar las especialidades francesas en los múltiples restaurantes de La Baule y sus alrededores !



... ¡sin olvidar los vinos de Loire para acompañar estos platos! El viñedo del Valle del Loire se caracteriza por una gran diversidad de climas y de tierras que permiten obtener una gran variedad de vinos. Rosados, tintos, blancos, secos, dulces, afrutados... Las 50 denominaciones del Valle son una gran familia unida por el Loire.



¡Sin olvidar las famosas crepes dulces y saladas de Bretaña! Hechas con harina de trigo o de trigo sarraceno, esponjosas o crujientes, hay para todos los gustos. Presentación única, guarnición sorprendente, la originalidad y la tradición del icono de la gastronomía bretona sin duda les sorprenderá. Los clásicos: ¡la crepe salada con jamón, huevo y queso, o la crepe salada con longaniza! ¡La tradición es degustarlas con sidra!

#### Salicornia

Otro placer gustativo de la península de Guérande, se trata de una pequeña planta que crece en las salinas y se come fresca o como condimento.



### Productos gastronómicos

#### Sal de Guérande

Producto 100% natural, no lavado y sin aditivos, la sal de Guérande, etiqueta «Label Rouge» desde 1991, contiene todas las riquezas del mar. Fruto del océano, del sol, del viento... la flor de sal, con un aroma de violeta, es la versión de gama alta. Este «oro blanco» resalta el sabor para poder apreciar mejor el sabor original del alimento.

#### Caramelo de mantequilla salada

Se puede degustar de distintas maneras: tierno, duro, blando, en caramelo, en pasta para untar, en piruleta ¡o hasta en coulis!

#### Le fondant Baulois

Fondant de chocolate con un toque de caramelo preparado con ingredientes locales.

#### Las galletas Saint-Guénolé

Basadas en una receta tradicional, estas galletas son unos dulces de Bretaña más gruesos que las crepes saladas. Estas «hojas de oro» son deliciosas por su textura crujiente y su delicadeza.

#### Los «niniches de La Baule»

Famosa piruleta artesanal de la estación que pueden encontrar en la tienda «Confiserie Manuel» junto con una amplia gama de dulces de hasta veinte sabores distintos.

## ¿Dónde encontrar estos productos locales?

### En La Baule :

- 📍 Mercado central (Place du marché - 44500 La Baule) – todos los días
- 📍 Mercado de La Baule Les Pins (Avenue Lajarrige – 44500 La Baule) – martes y sábado
- 📍 Mercado del Guézy (Place Auguste Caillaud – 44500 La Baule) – lunes y jueves

### Le Pouliguen :

- 📍 Halle du Pouliguen – todos los días excepto los lunes

### En Pornichet :

- 📍 Pornichet Centre y Pornichet Saint-Marguerite – miércoles y sábado
- 📍 Halles de Pornichet : todos los días excepto los lunes

### Guérande :

- 📍 Halles de Guérande – miércoles, viernes, sábado
- NB : Horarios : 9h-13h



### ¡La región de los Países del Loira es la primera región deportiva de Francia!

La región le da mucha importancia al deporte y a la salud, dispone de calles peatonales y de pistas ciclables en el litoral y en el interior.

El litoral atlántico es un excelente campo de juego para las actividades náuticas: vela, paddle, esquí acuático, wakeboard, ...

Entre los numerosos deportistas de alto nivel de los Países del Loira, muchos han recibido medallas olímpicas en 2016, ¡de las cuales 4 de oro!

Alcance internacional: ¡En la cuarta etapa del famoso Tour de Francia 2018 se dará el pistoletazo de salida en La Baule!

#### Algunas referencias:

- ▶ Saint Jean de Monts : campeonato de Europa de deportes para personas discapacitadas de tiro con arco (2016)
- ▶ Mouilleron le Captif : campeonato de Europa de badminton (2016)
- ▶ Nantes : mundiales masculinos de balonmano (2017), mundiales femeninos de balonmano (2018)
- ▶ Les Sables d'Olonne : Vendée Globe (todos los 4 años)
- ▶ La Baule : jumping internacional (todos los años), Summer cup (cada dos años), Cop adel mundial de billar (2016-2017)
- ▶ Le Mans : 24h de Le Mans (todos los años)

¡Y muchos más eventos!

## Shopping

¡Irse de compras en La Baule es posible!

Dos grandes avenidas comerciales ofrecen numerosas tiendas en la ciudad. La Avenida Lajarrige con sus panaderías, restaurantes y floristerías se codea con galerías de arte. Del otro lado de la ciudad se encuentra la avenida Général de Gaule, paraíso para los amantes del shopping con sus grandes marcas y tiendas de diseño. Por último, en la zona del casino les esperan bonitas tiendas y un centro comercial cerca del Hôtel Barrière le Royal.

¡Y por si La Baule no fuera suficiente, también tienen la posibilidad de ir al centro comercial «Ruban Bleu» de Saint Nazaire!



ATLETISMO • BADMINTON • BALONCESTO  
VOLEIBOL DE PLAYA • BOWLING • BRIDGE • CICLISMO • AJEDREZ • DARDOS -  
FÚTBOL 7 • FÚTBOL 11 • FÚTBOL SALA • GOLF • BALONMANO  
MINI GOLF • NATACIÓN • PETANCA • POLO • RUGBY 7 • TENIS • TENIS DE  
MESA • TIRO CON ARCO • TIRO DEPORTIVO • VELA • VOLEIBOL  
OCIO Y DESCUBRIMIENTO

## CONTACTO

Federación Francesa de Deportes de Empresa  
28 rue Rosenwald  
75015 Paris

+33 (0)1.56.64.02.14  
wcsg2018@ffse.fr

<http://www.wcsg2018.com>  
#WCSG2018

